

## Curriculum Vitæ

### Helena Maria Duarte Freitas Mesquita Barbas

- Professora auxiliar com Agregação

#### **Faculdade de Ciências Sociais e Humanas Universidade Nova de Lisboa**

Av. de Berna, 26-C, 1069-061 Lisboa, Portugal

**Tel.:** (+351) 21 790 83 00; **Fax:** (+351) 21 790 83 08)

**Tm:** (+351) 937020249; **e-mail:** [hebarbas@fctsh.unl.pt](mailto:hebarbas@fctsh.unl.pt)

**URL.:** <http://www.helenabarbas.net>; <http://www.fctsh.unl.pt/docentes/hbarbas>

#### **CENTRIA** <http://centria.di.fct.unl.pt/>

D.I. Faculdade de Ciências e Tecnologia Universidade Nova de Lisboa

Quinta da Torre, 2829-516 Caparica, Portugal

**Tel.** (+351) 21 294 8536; **Fax:** (+351) 21 294 8541; e-mail: [h.barbas@fct.unl.pt](mailto:h.barbas@fct.unl.pt)

## Habilitações

### LITERÁRIAS

2008

**Agregação** em Estudos Portugueses, **Estudos Literários Comparados** **Literatura e Ciberartes**, Faculdade de Ciências Sociais e Humanas Universidade Nova de Lisboa [F.C.S.H.- U.N.L.], 24 de Setembro

1998

**Doutoramento** em Estudos Portugueses **Literatura Comparada: *Imagens e Sombras de Maria Madalena na Literatura e Arte portuguesas (sécs. XV a XX) a construção de uma personagem, simbolismos e metamorfoses***, F.C.S.H.- U.N.L. em 3 de Novembro [ver publicações]

1990

**Mestrado** em **Estudos Literários Comparados** na F.C.S.H.-U.N.L., com Dissertação sobre *Laura de Anfriso* de Manuel da Veiga Tagarro História e Hermenêutica, 29 de Janeiro [ver publicações]

1984

Frequência do Curso de **Mestrado** em **Estudos Anglo-Americanos** na Faculdade de Letras da Universidade Clássica de Lisboa [F.L.L.- U.C.L.] (12 un. créd.)

1983

**Licenciatura** em **Línguas e Literaturas Modernas**, variante de Francês/Inglês na F.L.L.-U.C.L., obtida em 10.Julho (16 val.)

### PEDAGÓGICAS

1998

Curso de Formação para a Docência Universitária **Didáctica Universitária: Planificação, Metodologia e Avaliação**, prestado pelo Instituto de Ciência da Educação da Universidade Politécnica de Madrid, que decorreu na Faculdade de Ciências e Tecnologia Universidade Nova de Lisboa [F.C.T.-U.N.L.], em Junho de 1998

## Tecnologias da Informação

### INVESTIGAÇÃO

*Fundação para a Ciência e Tecnologia Chave pública* J025149J8x3

- Participação no projecto **InStory** <http://img.di.fct.unl.pt/InStory/index.php>
- Membro efectivo do **CENTRIA** <http://centria.di.fct.unl.pt/>

### Áreas de interesse

- Interacção Homem-máquina
- Narrativa interactiva digital
- *E-learning*
- *Serious Games*
- Personagens virtuais, avatares e sua caracterização
- Recurso aos modelos de decisão de IA e comportamento dos agentes para aplicação a narrativas e personagens digitais
- Herança cultural

### Aplicações

- Microsoft Windows/Office; Mac, Adobe Design, Quark Express, Web Editors, Flash e After-Effects;

### WORKSHOPS / SEMINÁRIOS

#### 2008

**Narrative/Non-Narrative/Anti-Narrative Conference** University of West of England/Creative Media Practice and Research Group, Bristol, Reino Unido (23-24 Novembro)

**Encounters-Short Film Festival** Watershed/Harbourside, Bristol, Reino Unido, (17-22 Novembro)

**European Interactive TV Conference - EuroITV.2008** - Salzburgo, Áustria, (3-4 Julho)

**Human-Computer Interaction Methods in digital TV Applications** - Konstantinos Chorianopoulos (Ionian University, Greece) e Pablo Cesar (CWI, The Netherlands) Salzburgo, Áustria (2.Julho)

**Ambient Media and Beyond - EuroITV.2008** - Artur Lugmayr (NAMU, Tampere University of Technology,Finland) Salzburgo, Áustria (2.Julho)

#### 2007

**Curso de Animação - Character Animation Course** - Geoff Marslett (University of Austin - Texas) na F.C.T.-U.N.L. (2-12 Julho)

**Workshop sobre Narrativas Interactivas em Dispositivos Móveis** - Nuno Correia (F.C.T.) e Glorianna Davenport (M.I.T.), no âmbito do projecto **InStory** F.C.T.-U.N.L. (11-12.Jan.)

#### 2006

Seminário **Developing Interactive Narrative Content** Sagas\_net/MEDIA Plus Project, <http://www.sagasnet.de/>, Estugarda (1-7.Maio), no âmbito do CENTRIA; e

**Fmx/06** 11th. International Conference on Animation, Effects, Real Time and Contents organizada por Filmakademie, Baden-Wuerttemberg Estugarda, <http://www.fmx.de>, (3-6.Maio), no âmbito do CENTRIA

*Symposium* **Narrative, Artificial Intelligence and Games** " @ o " Adaptation in Artificial and Biological Systems Universidade de Bristol (4-6.Abril), no âmbito do CENTRIA

**2005**

*Workshop* sobre **Narrativas Interactivas em Dispositivos Móveis** Nuno Correia (F.C.T.) e Glorianna Davenport (M.I.T.), no âmbito do projecto **InStory** F.C.T.-U.N.L. (15-18.Setembro)

**2003**

Frequência do **Mestrado de Inteligência Artificial Aplicada**, na F.C.T.-U.N.L. - (Processamento de Língua Natural; Computação e Ciências Cognitivas I-II; Agentes; Representação do conhecimento) coord. pelo Professor Luís Moniz Pereira

**1988**

Curso de **iniciação ao sistema UNIX**, na F.C.S.H. -U.N.L., orientado pela Professora /Eng.<sup>a</sup>. Graça Simões (Março)

**1980**

Curso de **Tratamento de Textos em Computador**, na F.L.L.-U.C.L., orientado pelo Prof. Doutor Paul Tombeur da Universidade de Louvaina (Junho-Julho)

**1974**

Curso de **Programação de Computadores**, Linguagem COBOL Honeywell-Bull (Julho)

## Actividades académicas

**DOCÊNCIA** de 2006 a 2010 **F.C.T. U.N.L.**

**Mestrado em Engenharia Informática** (2º. Ciclo)

*Regente e professora da disciplina de **Comunicação Técnica e Científica***

1º. e 2º. Semestres de 2007/2008, 2008/2009; 1º. Semestre 2009/2010;

**Licenciatura em Engenharia Informática** (1º. Ciclo)

*Regente e professora da disciplina de **Expressão e Comunicação***

1º. Semestre 2006/2007 e 2007/2008;

**DOCÊNCIA** desde 1988 **F.C.S.H. U.N.L.**

**Mestrado e Pós-Graduação** (2º. Ciclo)

**2009-2010**

Mestrado em **Estudos Portugueses**

*Disciplina de **Literatura e Novos Media*** 1º. Semestre

Mestrado em **Ensino do Português como Língua Segunda e Estrangeira**

*Seminário de **Ensino à Distância Teoria e Prática*** 2º. Semestre

Pós-Graduação em **Estudos Literários Comparados**

*Seminário de **Estudos Interartes*** 1º. Semestre

*Seminário de **Literatura e Ciberartes*** 2º. Semestre

**2008 2009**

Mestrado em **Estudos Portugueses**

*Disciplina de **Literatura e Novos Media*** 1º. Semestre

Mestrado em **Ensino do Português como Língua Segunda e Estrangeira**

*Seminário de **Ensino à Distância Teoria e Prática*** 2º. Semestre

Pós-Graduação em **Estudos Literários Comparados**

*Seminário de **Literatura e Ciberartes*** 2º. Semestre

**2007 2008**

Mestrado em **Estudos Portugueses**

*Disciplina de **Literatura e Novos Media*** 1º. Semestre

Mestrado em **Ensino do Português como Língua Segunda e Estrangeira**

*Seminário de **Análise e Produção de Materiais Didácticos*** 2º. Semestre

Pós-Graduação em **Estudos Literários Comparados**

*Seminário de **Literatura e Ciberartes*** 2º. Semestre

**2005 2006**

Mestrado em **Estudos Literários Comparados**

*Seminário de **História das Ideias Estéticas*** 2º. Semestre

**Maria Madalena Revisitada**

**2004 2005**

Mestrado em **Estudos Literários Comparados**

*Seminário de **História das Ideias Estéticas*** 1º. Semestre

**- Os Discursos do Discurso: da Retórica ao Hipertexto**

**2003 2004**

Mestrado em **Estudos Literários Comparados**  
*Seminário de Literatura Comparada* 1º. Semestre  
- **O Mito de Dido na Literatura e Outras Artes**

**1999 2001**

Mestrado em **Estudos Literários Comparados**  
*Seminário de História das Ideias Estéticas* 2º. Semestre  
**Persona, Carácter, Máscara as ficções do «eu»**

**1999 2000**

Pós-Graduação em **Tradução**  
*Seminário de Informática para a Tradução* 2º. Semestre

**Licenciatura em Línguas e Literaturas Modernas (1º. Ciclo)**

*Introdução aos Estudos Literários* 1988/1989; de 2003/2004 a 2006/2007  
*Literatura Comparada (O Mito de Salomé)* 1998/1999  
*Literatura e Ciberartes* 2006/2007  
*Literatura e Mitologia (O Mito de Eros e Thanatos)* 2006/2007  
*Literatura e Novos Media* de 2002/2003 a 2004/2005  
*Literatura e Outras Artes (O Mito de Cassandra)* 2003/2004  
*Literatura Portuguesa Oitocentista (Parnasianismo)* 2005/2006  
*Seminário de Português* 2006/2007; 2008/2009; **2009/2010**  
*Teoria da Literatura* de 1986/1987 a 2000/2001  
*Teoria da Literatura História das Ideias Estéticas* de 2001/2002 a 2004/2005  
*Metodologia do Trabalho científico* de 1996/1997 a 2000/2001; de 2005/2006 a 2007/2008;

**CURSOS LIVRES**

**2009**

**Literatura (Portuguesa) e a Web.2** Escola de Verão da F.C.S.H. U.N.L. (Dezembro);

**2006**

**Workshop de Tradução** Departamento de Estudo Anglo-Americanos, Faculdade de Letras da Universidade do Porto [F.L.U.P.] (27.Abril)

**1988 2002**

**Literatura Portuguesa** no Curso Livre de Português para Estrangeiros (Língua, Literatura e Cultura) na F.C.S.H.-U.N.L., em Janeiro-Fevereiro dos anos de 1988, 1989; em Junho-Julho nos anos de 2000, 2001 e 2002

**1986 1987**

**História da Língua Portuguesa**, no Curso de Verão para Estudantes de Universidades Britânicas e Norte-Americanas, da F.C.S.H.-U.N.L., em Junho-Julho de 1986/87

**Outras:**

Elaboração do programa de Literatura Portuguesa para o ano lectivo de 1986/87 do *International Baccalaureate* de St. Julian's School, em Carcavelos, 1985

**Sabática:** Janeiro a Dezembro de 2005

## EXTRA-CURRICULARES

### 2007 2008

- Vice-presidente da **Comissão Científica** do Departamento de Estudos Portugueses
- Membro colaborador do **IdEP Instituto de Estudos Portugueses** <http://idep.fcsh.unl.pt/>

### 2006 2007

- Membro fundador do **NCELC Núcleo Científico de Estudos Literários e Comparados**  
<http://www.fcsh.unl.pt/nclc/estatutos.htm>

### 2006 - 2008

- Criação e manutenção (*webmaster*) da página virtual do D.E.P. F.C.S.H. U.N.L.

### 2002 2005

- Coordenação do **Mestrado em Estudos Literários Comparados**

### 2001 2004

- Presidente da **Comissão Pedagógica** do Departamento de Estudos Alemães [D.E.A.]
- Apresentação de um Relatório *Balanço da Reestruturação do 1º. Ciclo no D.E.A.* no âmbito dos Encontros sobre o Processo de Bolonha organizados pela Reitoria da U.N.L. 10 de Fevereiro
- Elaboração de um *Projecto de Desenvolvimento do D.E.A.* de parceria com a respectiva Comissão Científica entregue em 18 de Março
- Elaboração anual de um guia do Estudante
- Preparação e manutenção (*webmaster*) da página virtual do D.E.A.

### 1999 2003

- Membro do **GES** Gabinete de Estudos Simbólicos D.E.A.

### 1999 2001

- Presidente da **Comissão Científica** do D.E.A.

### 1996

- Membro de um **Grupo de Trabalho** nomeado pela Comissão Coordenadora do Conselho Científico, em 29 de Janeiro, para estudo e reflexão sobre o ensino da informática na F.C.S.H., coordenado pela (Professora) Eng.<sup>a</sup>. Graça Simões Relatório entregue em 16 de Junho

### 1992 1999

- Membro da **Comissão Pedagógica** do D.E.A.

### 1992 1995

- Membro da **Assembleia de Representantes** da F.C.S.H.-U.N.L para o triénio

## **PARTICIPAÇÃO EM JÚRIS**

- Membro do Júri (arguente) para as provas de Mestrado em Ciências da Cultura, do Licenciado Vasco Cardoso Pires Martins Correia (FLUL - 26.Janeiro.2010)
- Membro do Júri para as provas de Mestrado em Estudos Portugueses, na área de especialização de Estudos Literários, do Licenciado Jorge Manuel Ascenso Gonçalves da Fonseca (FCSH - 13.Julho.2009)
- Membro do Júri (arguente) para as provas de Mestrado em Estudos Portugueses, na área de especialização de Cultura Portuguesa Contemporânea, de Ana Vale (FCSH - Fevereiro.2009)
- Membro do Júri (arguente) para as provas de Mestrado em Estudos Anglisticos, na área de especialização de Literatura Inglesa, do licenciado Marcelino Ferreira Moita (FLUL - 19.Maio 2006)
- Membro do Júri para as provas de Mestrado em Estudos Alemães da Licenciada Isabel Maria e Silva Figueiredo Pereira de Noronha e Sousa (FCSH - 25.Outubro de 2000)
- Membro do Júri para as provas de Mestrado em Estudos Alemães da Licenciada Elizabete Sofia Nabais de Oliveira de Freitas e Menezes (FCSH - 24.Janeiro de 2000)
- Membro do Júri para as provas de Mestrado em Estudos Alemães da licenciada Maria Margarida Pêra Lourenço Martins (FCSH - 9.Abril de 1999)

## **TESES**

### **Mestrado em Estudos Portugueses**

- Teresa Cortes Amado, *A Construção de Si - Ana Teresa Pereira e a Escrita como Edificação de um Universo Literário e Cultural* defendida e aprovada (2009)

### **Doutoramento em Estudos Comparatistas**

- José António Costa Ideias *Fialho de Almeida e Jean Lorrain: Erotismo e Pessimismo Finisseculares* inscrita em 2006; bolseiro F.C.T. 2007-2010 (em co-orientação com a Prof. Doutora Leonor Santa-Bárbara);
- Maria do Sameiro Barroso *Medicina Praxis Femina - Estudo comparatista da prática médica feminina greco-romana (do século I a. C. ao século II d. C.)*. (em co-orientação com o Prof. Paulo Valejo Coelho, da Faculdade de Medicina da Universidade de Lisboa) inscrita em Setembro de 2009;

## Colaboração com outras Instituições

### 2008 - 2010

- **Membro** do **SIGCHI ACA** (*Special Interest Group on Computer Human Interaction Association for Computing Machinery*) - <http://www.sigchi.org/>

### 2007 - 2010

- **Membro** do grupo de avaliação de projectos no âmbito do Programa **FP7** Comissão Europeia Research Directorate General **Marie Curie International Fellowship evaluation** como «Independent Expert» para as áreas de Mat/Eng

### 2006

- Membro do **Grémio Literário** (desde Abril 2006) <http://www.gremioliterario.pt/>
- Membro de **SSAISB - The Society for the Study of Artificial Intelligence and Simulation of Behaviour**, Reino Unido, (desde Fev. 2006) <http://www.aisb.org.uk/index.shtml>

### 2005

- Membro do **CENTRIA** Centro de Inteligência Artificial Coord. Luís Moniz Pereira, F.C.T. U.N.L. (desde Jan.2005) <http://centria.di.fct.unl.pt/>

### 2005-2007

- Membro do **InStory Project Personalized Interactive Narratives in Mobile Devices** Coord. Nuno Correia, Dep. de Informática da F.C.T. U.N.L. (desde Jan. ) <http://img.di.fct.unl.pt/InStory/> **prémio PMA** melhor projecto multimédia português **2006 web/mobile**

### 2004 - 2005

- Participação efectiva no **Grupo de avaliação de projectos** (OIF e IIF) no âmbito do Programa **FP6** Comissão Europeia Research Directorate General **Marie Curie International Fellowship evaluation** como «Independent Expert» para a área de Mat/Eng Concursos FP6-2002-Mobility 7 e 10 Maio e Junho tendo desempenhado as funções de «evaluator» e «rapporteur»
- Participação efectiva no **Grupo de avaliação de projectos** (OIF e IIF) no âmbito do Programa **FP6** Comissão Europeia Research Directorate General **Marie Curie International Fellowship evaluation** como «Independent Expert» para a área de Ciências Sociais Concursos FP6-2002-Mobility 7 e FP6-2002-Mobility 6 (Human Resources and Mobility) Abril-Maio, tendo desempenhado as funções de «evaluator» e «rapporteur»

### 1999 - 2004

- Membro do **Grupo de peritos da Comunidade Europeia STRATA-ETAN** para a constituição de equipas em questões específicas de política científica e tecnológica, para apoio ao desenvolvimento da política científica e tecnológica na Europa (EAP-1999-1)

### 1996

- Membro do **PEN Club** Português;

### 1994 - 2000

- Membro do **Centro de Estudos Americanos** da Universidade Aberta de Lisboa

### 1992-2004

- Membro do # / (**C.R.E.L.I.T.**) daO  
Universidade Stendhal-III, Grenoble

## Conferências / Comunicações / Workshops

### 2010

**Avatar «** » **virtual geographies of the self** comunicação a ser apresentada na secção *Visual Culture* da *31<sup>st</sup> Annual APEAA Conference Geographies of the Self, Sociedade de Geografia de Lisboa*, 15-17 Abril.

**Interactive Fiction narratives without memory** Seminário - London Seminar in Digital Text and Scholarship, School of Advanced Studies, organizado pelo Centre for Computing in the Humanities, School of Humanities, **King s College**, University of London, 14.Janeiro.

### 2009

**O Papel da Palavras nas Realidades Mistas** comunicação apresentada na Conferência/ Mesa Redonda **Artes, Ciências Tecnologia** sessão inaugural do projecto **A.I.A. Artes, Ideias, Academia**, do Clube Português de Artes e Ideias, em Lisboa, 21.Setembro

**Serious Games: PlatoMundi a Voyage with Er** comunicação sobre o projecto de um jogo sério apresentada na *workshop* do CENTRIA D.I. F.C.T. U.N.L. Caparica, em Julho

**The Making of na Interactive Digital Narrative - InStory** - (com Nuno Correia) conferência apresentada na - *Fifteenth Annual Scientific Conference on Web Technology, New Media, Communications and Telematics Theory, Methods, Tools and Applications*, (Bruges 15-17 April) Bélgica, 17 Abril. [ver publicações]

**PlatoMundi a Voyage with Er** comunicação/*workshop* sobre o projecto de um jogo sério apresentada na Conferência **EuroMedia 2009**, Bruges, Bélgica, 16 Abril.

### 2008

**Storytelling - Theoretical problems raised by Interactive Digital Narratives** (com Nuno Correia) apresentada na Conferência *8* \ , Universidade Politécnica de Valência, Espanha, 17-19 Novembro.

### 2007

**No recall or foretelling for ID Narrative**, apresentada no Colóquio **Narrative and Multimodality: Language, theory, contexts**, 27-28 April, 2007, Birmingham, Inglaterra; e

**Space, Sound and the Peacocks narrative workshop wiki** proposta de aula de narrativa interactiva digital apresentada numa *workshop* organizada no âmbito do Colóquio acima [ver publicações]

**História das Histórias de Maria Madalena**, organizada pela Editora Ésquilo/Espaço D. Dinis, 29.Março

### 2006

**Documenting InStory Mobile Storytelling in a Cultural Heritage Environment** (com Nuno Correia) apresentada na **First European Workshop on Intelligent Technologies for Cultural Heritage Exploitation**, no âmbito da 17th European Conference on Artificial Intelligence Riva del Garda, Itália, 28.Agosto [ver publicações]

Organização do Colóquio **Velhos e Novos Media** (em parceria com L. Moniz Pereira) comunicação: **Literatura, ciberliteratura** Fórum Municipal Romeu Correia, Almada, 14.Maio

**Mário Cláudio A Biblioteca da Memória** Homenagem à vida e obra de Mário Cláudio, Grémio Literário, Lisboa, 16.Março

### 2005

**Tradução e recepção da literatura irlandesa: Algumas reflexões** (Mesa Redonda) Colóquio **Dislocations: Texts, Spaces, and Relations in Irish Culture / Deslocações: Textos, Espaços e Relações na Cultura Irlandesa** Departamento de Estudo Anglo-Americanos, F.L.U.P. 4.Novembro

**A «Beat Generation»** Colóquio na inauguração da exposição **Absurdity is King Twilight of the Beats** de Brian Graham, Casa Fernando Pessoa, 3.Fevereiro, [ver publicações]

**2004**

***A arte como imitação da natureza***

17.Novembro

***Discurso e Discursos*** no âmbito dos Encontros interdisciplinares organizados pela Faculdade de Arquitectura da Universidade Autónoma de Lisboa, Março

**2003**

***Qualia em Proust sensações e auto-consciência*** no âmbito do *Seminário Internacional de Filosofia e Literatura Espaço e Linguagem em Proust e Kafka* organizado pelos Centro de Estudos de Comunicação e Linguagens da U.N.L., Centro de Estudos Comparatistas da Universidade de Lisboa e Centro de Estudos Pós-Metafísicos do Rio de Janeiro, nas Universidades de Évora e U.N.L. 21-31.Julho [ver publicações]

***Discurso épico e aboriginalismo em Natália Correia*** no âmbito do colóquio *Natália Correia: 10 anos depois...* organizado pela F.L.U.P. Março

**2002**

***Porque a Vénus de Milo já é tão bela como o Binómio de Newton*** No âmbito do colóquio *A F.C.S.H. que futuro para as Ciências Humanas?* F.C.S.H. U.N.L. Dezembro

**2001**

***O Mito de Cassandra*** no âmbito do XIV colóquio da Sociedade Portuguesa de Psicanálise *O Feminino: Um Continente Negro?* realizado no ISPA Instituto Superior de Psicologia Aplicada, Lisboa, Novembro

***Das Escritas à Cena*** conferência e debate no âmbito do 17º. Festival de Almada, organizado pela Câmara Municipal de Almada e Companhia de Teatro de Almada Casa da Cerca, Agosto

***Traduzir Shakespeare no século XXI O Mercador de Veneza***, no âmbito do colóquio *Interculturalidades Comunicação, diversidade, globalidade*, realizado na Universidade Lusófona de Humanidades e Tecnologias, Lisboa, Maio-Junho

***Homenagem a Natália Correia Feminismo, Aboriginalismo e as Origens da Poesia***, no âmbito da *1ª. Semana da Mulher*, organizada pela Câmara Municipal de Ponta Delgada Junta de Freguesia de Fajã de Baixo, 6-14.Março

**2000**

***O Hino a Pã de Fernando Pessoa tradução e tradição***, no âmbito do Colóquio Internacional *Fernando Pessoa, Esoterismo e Aleister Crowley*, organizado pela Câmara Municipal de Cascais, 4-6.Junho, [ver publicações]

***Carlos Drummond de Andrade. À Procura da Poesia***, no âmbito do Ciclo de Conferências *Olhares Luso-Brasileiros sobre Literatura*, organizado pelo Centro de Literatura e Cultura Portuguesa e Brasileira da Universidade Católica de Lisboa, 18.Maio [no prelo]

***O Discurso Épico em Natália Correia*** Participação no Colóquio *Feminino-Masculino* organizado pela Câmara Municipal de Oeiras, 4.Março

**1999**

Participação no Colóquio ***Garrett e as Máscaras***, organizado pela Câmara Municipal de Almada, no âmbito do 16º. Festival de Teatro, 15.Dezembro [ver publicações]

***O Poema Camões mais clássico que romântico***, no âmbito do Colóquio *De Garrett ao Neo-Garrettismo*, realizado no Fórum da Maia, 22-23.Maio [ver publicações]

***Esoterismo e Humanismo sem Mestre(s)***, no âmbito do Colóquio *O Esoterismo e as Humanidades* organizado pelo Conselho Directivo da F.L.L.-U.C.L. 27-28.Maio [ver publicações]

**1988**

**Monstros: O Rinoceronte e o Elefante da ficção dos Bestiários à Realidade Testemunhal**, no âmbito do Quinto Diálogo Luso-Alemão *Portugal, Indien und Deutschland*, organizado pelo Zentrum Portugiesischsprachige Welt da Universidade de Colónia, em Colónia, 7-11.Outubro [ver publicações]

**1997**

**Portuguese Literature: from Gil Vicente to Fernando Pessoa**, e

**From Scotland to Portugal in the Romantic Period: Walter Scott and Almeida Garrett**, realizadas na Universidade de Edimburgo, Escócia, respectivamente a 30.Abril e 1.Maio, a convite da Universidade e com apoio do Instituto Camões

**Issues of Literary Translation**, e

**Garrett (1799-1854) and the Idea of Regeneration**, realizadas na Universidade de Newcastle, Inglaterra, respectivamente em 28 -29.Abril, a convite da Universidade e com apoio do Instituto Camões

**E. A. Robinson e a Descida aos Infernos Recuperação do Tema de Alceste**, no âmbito do Colóquio *Europa e América Mitos e Confrontos*, organizado pelo Centro de Estudos Americanos do Instituto de Estudos de Pós-Graduados da Universidade Aberta, que teve lugar na Fundação Calouste Gulbenkian-Acarte, 8-11.Janeiro [ver publicações]

**1993**

**Presenças Alemãs no Flos Sanctorum de 1513**, no âmbito do Colóquio *Deutschland und Portugal auf dem Weg nach Europa*, o Terceiro Diálogo Luso-Alemão organizado pela Universidade de Bamberg em cooperação com a Bayerischen Landeszentrale für Politische Bildungsarbeit, que teve lugar na sede da Fundação Bildungszentrum Kloster Banz, em Staffelstein, 10-14.Outubro [ver publicações]

**1991**

Conferência **A Relação entre Poesia e Pintura Pop um novo olhar sobre o real**, no âmbito do Colóquio *Portugal e a América nos Anos 50*, organizado pelo Centro de Estudos Americanos que teve lugar na Fundação Calouste Gulbenkian, em Lisboa, 7-11.Janeiro

**1989**

Em colaboração com Maria João Fernandes Ventura **Poesia e Pintura Norte-Americanas do século XX**, no âmbito de um Curso Livre organizado pela F.L.L./U.C.L., 12.Junho [ver publicações]

**1988**

**Literatura Americana Anos 20**, no âmbito da Exposição *Imagens da América: 1910-1920*, no Palácio Anjos, em Algés, organizada pela Câmara Municipal de Oeiras 22.Março

## Publicações

**2009**

**Dom Dinis e as Donas: Uma galeria** e **Antologia de Poemas de D. Dinis** capítulos do livro **Dinis o Rei Civilizador**, de Helena Barbas, Maria Máxima, José Carlos Fernández e Paulo Loução, editora Ésquilo, Outubro, pp. 107-158

**InStory The Making of na Interactive Digital Narrative** - (com Nuno Correia) conferência apresentada no Simpósio **Euromedia 2009 - Fifteenth Annual Scientific Conference on Web Technology, New Media, Communications and Telematics Theory, Methods, Tools and Applications**, (Bruges 15-17) ed. Jeanne Schreurs, publicada por Eurosis-ETI (European Technologic Institute) e Hasselt University, Ghent, Bélgica, pp.33-41 [disponível [aqui](#)]

**2008**

**Madalena História e mito** ensaio, livro publicado pela editora Ésquilo; com edição simultânea em espanhol **María Magdalena Historia y mito** com prefácio de Jesus Callejo, 7.Maio

**Da demanda espiritual do autor à interpretação esotérica da cultura portuguesa**, entrevista capítulo do livro **Um Outro Olhar a face esotérica da cultura portuguesa** de José Manuel Anes, editora Ésquilo, Abril, pp.14-116

**2007**

**Space, Sound and the Peacocks narrative worksop wiki** proposta de aula de narrativa interactiva digital apresentada numa *workshop* organizada no âmbito do Colóquio acima [disponível [aqui](#)]

**2006**

**Documenting InStory Mobile Storytelling in a Cultural Heritage Environment**, com Nuno Correia, in **First European Workshop on Intelligent Technologies for Cultural Heritage Exploitation**, Luciana Bordoni, Massimo Zancanaro, Antonio Krueger (eds.) no âmbito da 17th European Conference on Artificial Intelligence - Riva del Garda, Itália, 28.Agosto, pp.6-12 [disponível [aqui](#)]

**2005**

**Narrativas Interactivas em Dispositivos Móveis** com N. Correia, L. Alves, T. Martins, C. Morgado, J. C. Cunha, T. Romão, E. Dias, e J. Jorge, in **Nas Fronteiras do Imaginário**, Adérito Fernandes Marcos, Leonel Valbom e Marta Meira (eds.) Livro de Actas da Artech 2005 2º. Workshop Luso-Galaico de Artes Digitais, XIII Bienal de Cerveira, Fórum Cultural de Cerveira, Vila Nova de Cerveira, 27.Agosto, pp. 42-50 [disponível [aqui](#)]

**Capuchinho Vermelho ReMix** texto (bilingue) para o catálogo de **Capuchinho Remisturado** Instalação de Soraya Vasconcelos, Galeria Sopro, 5.Maio, pp. 1-2

Participação no volume **O que é o Amor para Ti 10 debates 41 Faces do amor** Org. de Sofia Costa Quintas, Pergaminho

**A «Beat Generation»** (bilingue) Colóquio na inauguração da exposição **Absurdity is King Twilight of the Beats** de Brian Graham, Casa Fernando Pessoa, 3.Fevereiro, pp.6-9

**2004**

**Cartografias virtuais Mapear o Ciberespaço** [disponível [aqui](#) - rev. Jun.2006]

**Qualia em Proust sensações e auto-consciência** texto apresentado no âmbito do Seminário Internacional de Filosofia e Literatura Espaço e Linguagem em Proust e Kafka organizado pelos Centro de Estudos de Comunicação e Linguagens da U.N.L., Centro de Estudos Comparatistas da Universidade de Lisboa e Centro de Estudos Pós-Metafísicos do Rio de Janeiro, nas Universidades de Évora e U.N.L. (Julho 2003) [disponível [aqui](#) - rev. Jun.2006]

**Libreto** sobre **Um Auto de Gil Vicente** de Almeida Garrett, elaborado de parceria com Jorge Vaz de Carvalho para a Orquestra Nacional do Porto, Julho. Música a ser composta por Eurico Carrapatoso

**2003**

**A Laura de Anfriso de Manuel da Veiga Tagarro *Poesia e História*** disponível em <http://www.fcsh.unl.pt/docentes/hbarbas/TagarroHB.htm> [29.05.2003] e [aqui](#).

**O «Hino a Pã» de Fernando Pessoa *tradução (traição) tradição*** [disponível [aqui](#) - rev. Jun.2006] e **antologia de textos** dedicados ao deus Pã [disponível [aqui](#) - rev. Jun.2006]

**On Character *out of a critical Fallacy?*** [Jun.2006 em revisão]

**2002**

**O Sublime e o Belo *de Longino a Edmund Burke*** [Jun.2006 em revisão]

**2001**

**Esoterismo e Humanismo sem Mestre(s), in O Esoterismo e as Humanidades** (coord. Maria Isabel Sampaio Barbudo) Edições Colibri, Lisboa, 2002, pp. 33-41 [disponível [aqui](#) - rev.2007]

**2000**

**Carlos Drummond de Andrade. À Procura da Poesia**, no âmbito do Ciclo de Conferências **Olhares Luso-Brasileiros sobre Literatura**, organizado pelo Centro de Literatura e Cultura Portuguesa e Brasileira da Universidade Católica de Lisboa, 18.Maio [disponível [aqui](#)]

**Monstros: O Rinoceronte e o Elefante *da ficção dos Bestiários à Realidade Testemunhal*, in Actas do V Encontro Luso-Alemão/ Akten der V. Deutsch Portugiesischen Arbeitgespräche** (Köln-Lisboa, 2000), pp. 103-122 [disponível [aqui](#) - rev.2007]

**1999**

**Do Ridículo na Comédia em Almeida Garrett**, in **Cadernos-15** Revista de Teatro, Dezembro de 1999, pp.40-46 [disponível [aqui](#)]

**O Poema Camões *mais clássico que romântico*, in Actas do Colóquio De Garrett ao Neo-Garrettismo**, Câmara Municipal da Maia, Julho, pp.33-38 [disponível [aqui](#)]

**1998**

**Jorge de Sena, A Relação Poesia-História (com ecos de Álvaro de Campos)**, in **Camões *Revista de Letras e Culturas Lusófonas***, nº. 2, Outubro de 1998, pp. 88-101 [disponível [aqui](#)]

**E. A. Robinson e a Descida aos Infernos *Recuperação do Tema de Alceste***, Editada em 1998 [disponível [aqui](#)]

**1995**

**Presenças Alemãs no Flos Sanctorum de 1513, in Portugal und Deutschland auf dem Weg nach Europa**, (coord.) Marília dos Santos Lopes, Ulrich Kniefkamp e Peter Hanenberg, Centaurus-Verlagsgesellschaft, Pfaffenweiler 1995, pp.97-110 [disponível [aqui](#)]

**1994**

**Almeida Garrett: O Trovador Moderno**, livro de ensaios, Salamandra, Lisboa, 1994

**1993**

**Sebastianismo e Mito Imperial em Almeida Garrett**, capítulo do livro **Os Mitos Portugueses *Uma reavistação***, Salamandra, Lisboa, 1993, pp. 177-223

**1992**

**O Silêncio da Bailadeira Astral: Salomé de Mário de Sá Carneiro**, na revista **Táira** (Révue du Centre de Recherche et d'Études Lusophones et Intertropicales) Université Stendhal – Grenoble III, nº 4, 1992, pp. 37-56 [disponível [aqui](#)]

**1990**

**Tema e Estratégia nas Profecias do Bandarra**, na revista **As Escadas não têm degraus**, nº 2, Edições Cotovia, Lisboa, Fev. de 1990, pp.58-67 [disponível [aqui](#)]

**1989**

Em colaboração com Maria João Fernandes Ventura **Poesia e Pintura Norte-Americanas do século XX**, in revista **Vértice** nº 30 – II, de Setembro de 1990, pp.83-91 [disponível [aqui](#)]

**1988**

**Éros et Magie à La Renaissance** de I. P. Couliano, recensão na **Revista da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas**, nº 2, 1988, pp. 279-81 [disponível [aqui](#)]

**1986**

**Histoire de la Vie Privée**, vols. I e II, recensão na **Revista de História Económica e Social**, nº 18, Julho-Dezembro de 1986 [disponível [aqui](#)]

## Tradução

### 2010

Eugene O'Neill, **Mourning Becomes Electra**, peça de teatro para a Companhia de Teatro de Almada (a estrear)

### 2008

- **Uma longa para a noite**, peça de teatro para a Companhia de Teatro de Almada (estreada em Março)

### 2007

o \ **A Charrua e as Estrelas**, peça de teatro para a Companhia de Teatro de Almada (estreada em Março), Livros de Areia Editores

Knarf Van Pellecom, **Azul**, peça de teatro para a Sociedade Guilherme Cossoul (estreada em Fevereiro)

### 2006

Alfred, Lord Tennyson, **The Lady of Shalott** (1842) e **Crossing the Bar** (1889) [disponível [aqui](#)]

Jeffrey J. Bütz, **Tiago, o irmão de Jesus e os ensinamentos perdidos do cristianismo**, ensaio, Editorial Presença

Ruth Fainlight, **10 poemas**, para o *II Encontro Internacional de Poesia* organizado pela Universidade do Algarve, C.M. de Faro e Tavira, com o apoio do Instituto Italiano da Cultura em Lisboa. 25-27.Maio, Editorial Teorema

### 2005

**Antologia Poética de Autores Pré-Rafaelitas** (Christina Rossetti, Dante Gabriel Rossetti, Elizabeth Siddall, William Morris, Swinburne e Simeon Salomon, com prefácio, introduções e notas) poesia, para co-edição Assírio & Alvim/Círculo de Leitores, Outubro

Paule Constant, **A Filha do Governador**, romance, Editorial Notícias, Outubro

G. P. Taylor, **O Cometa da Destruição**, romance, Editorial Presença, Setembro

John Founce, **Lucrecia Borgia**, romance biográfico, Editorial Presença, Abril

### 2004

Edgar Allan Poe, **Poética Textos Teóricos**, (com prefácio, cronologia e notas), ensaio, Fundação Calouste Gulbenkian, Dezembro

Pierre Brunel e Yves Chevrel, (eds.) **Compêndio de Literatura Comparada**, trad. de Maria do Rosário Monteiro, ensaio, Fundação Calouste Gulbenkian - revisão científica

**A Saga de Inanna (antologia de poemas** - tradução livre) [disponível [aqui](#) - rev. Jun.2006]

Jonathan Swift **Uma modesta proposta para prevenir que, na Irlanda, as crianças dos pobres sejam um fardo para os pais ou para o país, e para as tornar benéficas para a República - 1729** [disponível [aqui](#)]

G. P. Taylor, **O Senhor das Sombras**, romance, Editorial Presença, Setembro

Monique Borie, Martine de Rougemont e Jacques Scherer, **Estética Teatral Textos de Platão a Brecht**, antologia teórica, Fundação Calouste Gulbenkian - 2ª. Edição (1ª.1996)

### 2003

Cecilia Ahern, **ps. Amo-te**, romance, Editorial Presença

**2002**

Arthur Adamov, **Paolo Paoli**, peça de teatro para a Companhia de Teatro de Almada

Daniel Besse, **Os Directores**, peça de teatro para a Companhia de Teatro de Almada

Edith Sitwell / W.Walton, **Façade**, poemas, Orquestra Nacional do Porto (Prog.25)

Clara Dupond-Monod, **A Loucura do Rei Marco**, romance, Difel

**2001**

William Shakespeare, **O Mercador de Veneza**, peça de teatro para a Companhia de Teatro de Almada, editora água-forte [disponível [aqui](#)]

Malcolm Miles, **Para Além do Espaço Público**, ensaio, editora água-forte

Pierre Rey, **O Desejo**, ensaio, Editorial Notícias

**2000**

Richard Mason, **Almas à Deriva**, romance, Editorial Presença;

**1999**

Paule Constant, **Confidência por Confidência** (Goncourt 1998), romance, Editorial Notícias

Harriet Rubin, **A Princesa Maquiavel para Mulheres**, ensaio, Editorial Presença

Poemas de Enis Batur e Larry Sawyer *in* **Tabacaria**, C.M.L./ Casa F. Pessoa, 1999, pp. 78-88

Poemas de Enis Batur e Charles Simic, *in* **Poesia em Lisboa Antologia Poética**, C.M.L./ Casa F. Pessoa, 1999, pp. 18-24 e 116-124

Nicholas Sparks, **O Diário da Nossa Paixão** romance, Editorial Presença

Hanif Kureishi, **Intimidades**, romance, Teorema

Robert Bréchon, **Pessoa e Lisboa**, *in* **Tabacaria**, ensaio, C.M.L./ Casa F. Pessoa, 1999, pp. 47-53

**1998**

Arthur Golden, **Memórias de Uma Gueixa**, romance, Editorial Presença

**1997**

Gregory Motton, **Um Homem e uma Mulher** (1997) peça de teatro, para Jorge da Silva Melo/Centro Cultural de Belém, Agosto

Poema «Saudação a Fernando Pessoa» de Allen Ginsberg *in* **Tabacaria**, N.º. 3, Verão 1997, pp. 46-48 [disponível [aqui](#)]

Douglas Dunn, **6 poemas** para **Poesia em Lisboa Antologia Poética**, C.M.L./ Casa F. Pessoa

John Donne, **Elegies/Elegias de Amor de John Donne** (com prefácio), poesia, Assirio & Alvim

Elizabeth Smart, **Junto à Grand Central Station Sentei-me e Chorei** (com prefácio), romance, Editorial Teorema

h **Expo.98** (1997):

Charles Darwin, **Diário de C.D., naturalista do Beagle** (excertos)

Henry Fielding, **O Diário de Uma Viagem a Lisboa** (excertos)

Robert Louis Stevenson **Os Homens Alegres** (conto)

Hakluyt **Viagens e Descobertas** (A segunda e Terceira Viagem de Martin Frobisher - 1577 e 1578)

Georges Monteiro, **A Presença de Pessoa no Mundo de Língua Inglesa**, ensaio, *in* **Tabacaria**, N.º. 3, Verão 1997, pp.3-13

**1996**

Poemas de Liliana Ursu, *in Poesia em Lisboa Antologia Poética*, C.M.L./ Casa F. Pessoa, 1996, pp. 127-133

John Darnton, **Neandertal**, romance, Editorial Presença

Barry Unsworth, **Auto das Moralidades**, romance, Editorial Teorema

**1995**

John Donne, **Songs and Sonnets/Poemas Eróticos de John Donne** (com prefácio), poesia, Assírio & Alvim -  
**Grande Prémio de Tradução APT/PEN Clube-1996**

**1994**

Roddy Doyle, **As Desventuras de Paddy Clarke** (Booker prize 1993), romance, Editorial Presença

**EM ELABORAÇÃO**

Tradução do **Dictionnaire des Mythes Littéraires** de Pierre Brunel, de parceria com Maria do Rosário Monteiro, para a Editora Fim-de-Século (2006-2009)

- Preparação de um **verbete sobre «O Sebastianismo»** para inclusão no dicionário acima (2009)

**No Prelo**

Naomi Wolf, **Fogo Contra Fogo, O Novo Poder Feminino que irá mudar o século XXI**, ensaio, Difusão Cultural (1995)

John Carroll, **Humanismo O Naufrágio da Cultura Ocidental**, ensaio, Editorial Presença (1995)

## Outras Actividades

### PARTICIPAÇÃO EM DEBATES

**2009**

**Sena** **Alguns sinais**, evocação dos 90 anos de Jorge de Sena, Fundação Centro Cultural de Belém, 1 Nov.

**2008**

Moderação de Painel no Congresso Internacional **Vieira O Tempo e os seus Hemisférios**, F.C.S.H. U.N.L., 15-18 Out.

**2007**

Apresentação do livro e debate sobre a peça **O Eunuco de Inês de Castro**, de Armando Nascimento Rosa, em representação no CENDREV, Évora, 18.Janeiro

**2006**

Participação no Programa **Olhar o Mundo** (Márcia Rodrigues) debate sobre o *Código Da Vinci*, RTP N, 14.Maio

**2005**

Moderação do Painel **Literatura Fantástica Portuguesa Fórum Fantástico 2005**, Biblioteca Orlando Ribeiro, Lisboa, 10.Nov

Participação no Programa **Magazine** entrevista sobre a antologia de poetas Pré-Rafaelitas RTP2, 20.Outubro

Participação no debate: **Jesus está na moda?** Conferência no âmbito da 75ª. Feira do Livro do Porto, 6.Junho

Participação no Programa **Prós e Contras**, Sobre o *Código Da Vinci*, RTP 1, 28.Fevereiro

**2004**

Encontro sobre **Literaturas Orientais** FNAC Fórum de Almada, Maio

Encontro sobre **Erotismo na Literatura** FNAC Fórum de Almada, Março

**2003**

Apresentação de **O Mercador de Veneza**, com «performance» de actores da Companhia de Teatro de Almada, no âmbito do *Ciclo Shakespeare pelos seus Tradutores*, organizado pela Livraria Eterno Retorno, Dezembro

Encontro **Ouvindo a Escrita** apresentação de Teolinda Gersão e Urbano Tavares Rodrigues, organizado pelo PEN Clube, na Livraria Eterno Retorno, Setembro

**2001**

**Lisboa, Capital do Nada, Marvila, 2001** *Conferências do Nada: do espaço público ao imobiliário*, 30.Outubro

**Os Livros em Volta** *Ficção Estrangeira* organizado pela Culturgest, 27.Março

**1999**

**Jornal Falado** *A Escolha dos Críticos* organizada pelo PEN Clube no Acarte, Maio

**1998**

**XX Encontro de Estudos Europeus**, como «professora observadora», realizado em Macau, Abril

Moderação do **Encontro Poesia em Lisboa/98**, realizado pela Casa Fernando Pessoa, Outubro

**Escrita, Edição e Leitura** 4º. Encontro de Cascais, realizado pela C.M.C. no Museu Conde de Castro Guimarães, Novembro

**1997**

Jornal Falado **Amor é a Palavra: Ficções** organizado pelo PEN Club no Acarte, Fevereiro

Iniciativa **A Escrita: trabalho ou inspiração**, organizada pelo Colégio Universitário Pio XII em Lisboa, Março

Jornal Falado **A Escolha dos Críticos** organizada pelo PEN Clube no Acarte, Outubro

**1996**

Jornal Falado *A Vida dos Romances* organizado pelo PEN Club no Acarte, Fevereiro

**1995**

**Tradução de poesia inglesa e americana** organizado pela editora Assírio & Alvim, Maio

Iniciativa *Quem Lê por Gosto não Cansa* organizada pelas editoras Assírio & Alvim e Cotovia, que teve lugar na Escola Artística e Profissional Árvore, no Porto, Outubro

**PARTICIPAÇÃO EM JÚRIS DE CONCURSOS E PRÉMIOS LITERÁRIOS OU OUTROS**

**2009**

Prémio **Jovens Criadores 2009** do Clube Português de Artes e Ideias

4.º Concurso de Poesia e Ficção Narrativa, *Montijo Jovem* 2008 C. M. Montijo

**2005-2008**

Membro da Comissão Responsável/Júri **Concurso Ópera em Criação** lançado pelo Ópera Estúdio de Lisboa em colaboração com a EGEAC, E.M., e os Teatros Nacionais de S. Luís e S. Carlos

**2006**

Prémio de Romance do *Pen Club* 2005

5.º Prémio de ficção literária (1.ª. Publicação) *Teorema/Fnac*

**2005**

Prémio de Romance do *Pen Club* 2004

3.º Concurso de Poesia e Ficção Narrativa, *Montijo Jovem* 2005 C. M. Montijo

4.º Prémio de ficção literária (1.ª. Publicação) *Teorema/Fnac*

**2004**

3.º Prémio de ficção literária (1.ª. Publicação) *Teorema/Fnac*

**2003**

2.º Prémio de ficção literária (1.ª. Publicação) *Teorema/Fnac*

2.º Concurso de Poesia e Ficção Narrativa, *Montijo Jovem*, 2002

**2002**

1.º Prémio de ficção literária (1.ª. Publicação) *Teorema/Fnac*

Prémio de Romance do *Pen Club* 2001

**2001**

I.P.B.L. Apoio à edição de Novos Autores

Prémio de tradução do *Pen Clube* 2000

**2000**

Prémio de Romance do *Círculo de Leitores* 1999

Prémio de Romance do *Pen Clube* 1999

**1999**

Grande Prémio de Romance *APE* 1998

6º. Júri do Prémio ACARTE/ Maria Madalena Azeredo Perdigão para a Temporada de 1999/2000

**1998**

I.P.B.L. Apoio à edição de Novos Autores

Prémio de Romance do *Círculo de Leitores* 1997

Prémio de Poesia do *Pen Clube* 1997

5º. Júri do Prémio ACARTE/ Maria Madalena Azeredo Perdigão para a Temporada de 1998/1999

Prémio de Poesia *Nicola* 1997

**1997**

I.B.L. Apoio à edição de Novos Autores

Prémio de Tradução do *PEN Club* 1996

**1996**

Prémio de Romance do *PEN Club-1995*

Prémio de Poesia *Poème-Lancôme/Quetzal* 1996

4º. Júri do Prémio ACARTE/ Maria Madalena Azeredo Perdigão para a Temporada de 1996/1997, e 1997/1998

Prémio de Ensaio do PEN Clube-1995

**1990**

Concurso de Tradução de Poesia Portuguesa Contemporânea organizado pelo Grupo *Segunda Imagem* (Parlamento Europeu) e Embaixada de Portugal no Luxemburgo, integrado nas comemorações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades

**COLABORAÇÃO COM IMPRENSA E TELEVISÃO**

**1994 - 2010**

Semanário *Expresso* desde Abril de 1994 artigos e resenhas críticas diversas

**2002 - 2004**

Revista *Periférica*

**1996 - 2004**

Programa *Acontece* (RTP-2)

**1994 - 1996**

Revista *ELLE* artigos diversos e coordenação da página literária desde Janeiro de 1994

**1989 - 1993**

Semanário *O Independente* artigos e resenhas críticas diversas desde Abril de 1989, com coordenação da página literária entre Julho de 1990 e Novembro de 1993

**1988 - 1989**

Diário matutino *O Europeu* artigos resenhas críticas diversas entre 20 de Dezembro de 1988 e 28 de Fevereiro de 1989